



Réalisé par le Musée de Gravelotte  
avec le concours de  
l'Office Départemental du Tourisme de la Moselle,  
Hôtel du Département - B.P. 1096 - 57036 METZ Cedex - Tél. : 87.37.57.63

# A BIENTOT EN MOSELLE



La Nature Grandeur Nature

# MOSELLE

## GRAVELOTTE





## L' Histoire au Coeur de la Nature.

Sur la Nationale 3, à quinze kilomètres de Metz, GRAVELOTTE, village de 400 habitants, à gravé son nom dans l'histoire depuis 1870.

C'est à cette date que 400.000 français et allemands se livrèrent une bataille sans merci.

A l'issue de ces affrontements, l'armée du Maréchal BAZAINE devait se replier sur Metz. GRAVELOTTE, fût le pivot de ces opérations et le quartier général du roi de Prusse.



En 1944, les combats livrés par l'armée du Général PATTON détruisirent une grande partie de GRAVELOTTE.

GRAVELOTTE, a aujourd'hui reconstitué tous ces événements historiques dans son Musée, où sont exposés des collections d'uniformes, d'armes, de souvenirs et de trophées recueillis sur les champs de bataille environnants.

Une page d'histoire, à redécouvrir au Coeur de la Nature.

### GESCHICHTE IM HERZEN DER NATUR.

GRAVELOTTE, ein Dorf mit 400 Einwohnern, liegt fünfzehn kilometer von Metz entfernt auf der Route Nationale 3. Sein Name ist seit dem Jahre 1870 in die Geschichte eingegangen.

In diesem Jahr lieferten sich



400.000 Franzosen und Deutsche eine unbarmherzige Schlacht. Am Ende der Kampfhandlungen mußte die Armee von Marschal BAZAINE sich nach Metz zurückziehen. GRAVELOTTE war der Drehpunkt der Operationen und das Hauptquartier des Königs von Preußen.

Im Jahre 1944 wurde GRAVELOTTE im Rahmen der Auseinandersetzungen, in die die Armee von General PATTON verwickelt war, zum großen Teil zerstört.

All diese historischen Ereignisse wurden rekonstruiert: Im Museum von GRAVELOTTE sind heute Sammlungen mit Uniformen, Waffen, Erinnerungsstücken und Trophäen, die auf den umliegenden Schlachtfeldern gefunden wurden, ausgestellt.



Eine geschichtliche Lektion - heute inmitten von Natur neu zu entdecken.

### HISTORY IN THE HEART OF NATURE.

On the National 3, about fifteen kilometers from Metz, GRAVELOTTE, a village of 400 inhabitants, has had its name engraved in history since 1870.

It was at this date that 400.000 French and German troops engaged in a merciless combat.

At the end of the battle, the French army under General BAZAINE had to retreat back into Metz.

GRAVELOTTE was the center of these operation and the headquarters of the King of Prussia.

In 1944, fighting led by the army of General PATTON destroyed most of the village.

Today, GRAVELOTTE has reconstituted these historic events in its Museum, where collections of uniforms, arms, souvenirs and trophies are exhibited, taken from the surrounding battlefields.

A page from history to be discovered in the heart of Nature.



#### INFORMATIONS PRATIQUES

##### ACCES :

- Autoroute A4 Paris-Metz, sortie Sainte-Marie-Aux-Chênes (11 km)
- Autoroute A31 Nancy-Metz, sortie Moulins (6 km)
- De Metz D903 (14 km)

##### RESTAURATION ET HEBERGEMENT :

- Restaurant Le Cheval d'Or
- 3 bôtels à ARS-SUR-MOSELLE (6 km - D11)
- Chambres d'hôtes à REZONVILLE (3 km - D903)

##### VISITES :

- Musée Militaire ouvert tous les jours de 8 h 00 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 18 h 00 - Tél. : 00.33.87.60.68.98
- Mairie : 87.60.92.56
- Eglise - Vitraux de Maître Untersteller
- Cimetière du Point du Jour

##### RANDONNEES :

- 2 circuits balisés de 20 km au départ de GORZE et d'AMANVILLER passant par GRAVELOTTE.

#### PRAKTISCHE INFORMATIONEN

##### ANFAHRT :

- Autobahn A4 Paris-Metz, Ausfahrt Sainte-Marie-aux-Chênes (11 km)
- Autobahn A31 Nancy-Metz, Ausfahrt Moulins (6 km)
- Von Metz D 903 (14 km)

##### RESTAURANTS - UNTERKUNFT :

- Restaurant Le Cheval d'Or
- 3 bôtels in ARS-SUR-MOSELLE (6 km - D11)
- Gästezimmer in REZONVILLE (3 km - D903)

##### BESICHTIGUNGEN :

- Kriegsmuseum, täglich geöffnet von 8 bis 12 und 14 bis 18 Uhr - Tél. : 00.33.87.60.68.98
- Rathaus : 00.33.87.60.92.56
- Mausoleum
- Kirchenfenster des Meisters Untersteller
- Friedhof "Le Point du Jour"

##### WANDERN :

- 2 Rundwege von 20 km, abfahrt von GORZE und AMANVILLER durch GRAVELOTTE.

#### PRACTICAL INFORMATION

##### ACCESS :

- Motorway A4 Paris-Metz, exit Sainte-Marie-aux-Chênes (11 km)
- Motorway A31 Nancy-Metz, exit Moulins (6 km)
- From Metz - D903 (14 km)

##### LODGING AND RESTAURATION :

- Restaurant Le Cheral d'Or
- 3 bôtels in ARS-SUR-MOSELLE (6 km - D11)
- Bed and Breakfast in REZONVILLE (3 km - D903)

##### VISITS :

- War museum daily open from 8 am to 12 am and 14 pm to 6 pm - Tél. : 00.33.87.60.68.98
- Town Hall : 00.33.87.60.92.56
- Mausoleum
- Chirch with stained-glass windows by Maître Untersteller
- "Le Point du Jour" cemetery

##### HIKES :

- 2 marked circuits of 20 km leaving from GORZE and AMANVILLER through GRAVELOTTE.